

Prayer of Spiritual Communion
 My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts!
 I love You above all things and I desire to receive You into my soul.
 Since I cannot receive You now,
 I place before You my whole life and hope, O loving Master;
 and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way
 and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries:
 for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit,
 for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You,
 and not for judgment or condemnation.
 I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You.
 Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

**SAINT NICHOLAS
 UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**



**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
 ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



№ 42 ПІД ОПІКОЮ
 ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
 МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
 UNDER THE
 PROTECTION OF
 MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
 October 18 – 2020 – 18 ЖОВТНЯ
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Liturgy at St. Nicholas. When will we come to normal?
 Left: Stephen visiting with Ivan Petil Marusia's cousin in Oregon



№ 42 О С Т О В Е Р 1 8 2 0 2 0



14 ЖОВТНЯ День захисника України
 День створення УПА
 День українського козацтва



ПІД ПОКРОВОМ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Традиційно вважається, що на Покрову у 1942 році було створено Українську Повстанську Армію, тому 14 жовтня святкується як День створення УПА.

1999 року свято Покрови в Україні відзначається як День українського козацтва.

З 2014 року указом Президента України Петра Порошенка на свято Покрови призначено День захисника України.

CHURCH BULLETIN

October 18 – 2020 – 18 жовтня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Pylyp Plotyucia (Wife Maria)

STREAMING at 4:30 PM in English ~

October 18 жовтня: 20 Sunday aft. Pentecost

STREAMING 10:00 – Ukr. (some English)

Monday, October 19 жовтня, Понеділок

9:00 AM For the Intention of Tom – Pam - Kris
(Mary Ann DuBois)

Tuesday, October 20 жовтня, Вівторок

9:00 AM +Michael C. Chort (Marianne)

Wednesday, October 21 жовтня, Середа

10:00 AM +Lesia Petriwskyj – 40 d. (Joanne Bader)

Thursday, October 22 жовтня, Четвер

9:00 AM За Здоров'я Микка Григорія
(Лідія Грецишин)

Friday, October 23 жовтня, П'ятниця

8:45 AM +Онуфрій Білоголовський (дружина Галина)

Saturday, October 24 жовтня, Субота

9:00 AM +о. Юліан Осадца (Степан і Оксана)

4:30 PM +Sophie Pucak (Mary Ann DuBois)

STREAMING at 4:30 PM in English ~

CHRIST THE KING – L.U.C. Sunday

October 25 жовтня: 21 Sunday aft. Pentecost

STREAMING 10:00 – Ukr. (some English)

For Parishioners and & League of Ukr. Catholics

Eternal Light Burns for the Living
and deceased members of L.U.C.

Вічне Світло в честь П. Д. Марії горить за
Український Нарід і поляглих
українських борців героїв

Thank You and God bless You
For sending your church envelopes!

18 Жовтня: 19 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р. В наміренні Українського Народу та
Панахида за усіх поляглих українських
борців героїв-лицарів

По Українськи ~ **STREAMING**

ХРИСТА ЦАРЯ – Неділя Ліги Укр. Католиків

25 Жовтня: 20 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р. За Парохіян і в наміренні
Ліги Українців Католиків

По Українськи ~ **STREAMING**

We are streaming Divine Liturgy in English
Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10
AM. Please go to our webpage and on the open-
ing page at left **CLICK** on: **Live Stream**

Можна бачити Св. Літургію по інтернеті

По Українськи – У Неділю: 10:00 р.
НА ЖИВО - LIVE STREAM

[https://www.youtube.com/channel/UC
HFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live](https://www.youtube.com/channel/UCHFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live)

In English – On Saturday: 4:30 PM

If you have any comments about
streaming – please share with us
Якщо маєте зауваження чи
поради, просимо дати знати

→ МОЖНА ВЕРТАТИСЯ ДО ЦЕРКВИ!

LUC Virtual: Transforming Calamity into
Unity, Dignity & Healing – Here is the link:

https://leagueofukrainiancatholics.org/?page_id=303

Сердечна подяка всім вам,
що посилаєте Ваші церковні коверти!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME
Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo 2400 William St.
Cheektowaga

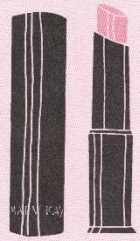
Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

MARY KAY



Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &
SANDWICHES
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130



2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch

Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Amherst Branch

Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours

Closed **Wednesdays**,
Зачинені по середах
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Пон., вівторок, четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 7 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Business Hours

Closed **Mondays**,
Зачинені по понеділках
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
3 вівторка по четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO UKRAINIAN CULTURAL CENTER

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

Kitchen will be open again
on Friday's 4:30 pm to 8:30 pm.

Call ahead for take out: Sandee 400-3905.

Please wear your masks as entering the building – Follow us on Dnipro's Facebook page.

Help rebuild "Pysanka" Museum / Про віднову Музею «Писанка»

L.U.C – Let Us Care

League of Ukrainian Catholics is coordinating financial help for the Museum of Pysanka in the city of Kolomyja, Ukraine. The museum possesses a collection of over 12,000 pysanky. The Museum is in desperate need of repair. We are seeking your financial help. Thank you!

Музей «Писанка» у Коломиї потребує коштовного ремонту. Для збору коштів створено спеціальний Благодійний Фонд.

Ліга Українців Католиків

координує цією збіркою. Усі наші пожертви, вкладені нами у культурно-мистецьку спадщину, щоразу більше утверджує нас як Націю, гідну місця у колі культурних народів світу! Сердечна подяка усім.



Warm the heart of a child in need
2020.

“Teplom Zihriyemo Sertsia”

Ukrainian Youth Association (CYM) – World Headquarters is asking their National and Local branches to take part in opening their hearts and help the Children in Ukraine whose parents are fighting or died fighting the war against Russia, as well as those that were displaced.

This will be CYM Buffalo's 7th year participating and sending backpacks to children in Ukraine. We are planning on sending 40 backpacks to the children between the age ranges of birth to 16 years.

CYM Buffalo is asking the Buffalo Hromada to help with this project and consider donating money so we can fill the backpacks with needed items.

We will be mailing these filled backpacks to Ukraine in time for Christmas which is celebrated on January 7th. CYM Ukraine will host an event in which these children will receive the backpacks.

Please contact Ann Serediuk at (716) 316-1051 or Helen Turyk at (716) 697-0807 by October 11th. We will be mailing our packages to Ukraine by November 7th in hopes for the backpacks be received between December 25th and January 7th.

Просимо підтримати цьогорічну акцію Спілки Української Молоді

St. Nicholas 100th Anniversary Raffle

1st Prize: \$500
2nd Prize: \$500
3rd Prize: \$300
4th Prize: \$200
5th Prize: \$150
6th Prize: \$100
7th Prize: \$75
8th Prize: \$75
9th Prize: \$50
10th Prize: \$50

DRAWING: OCTOBER 25TH, 2020

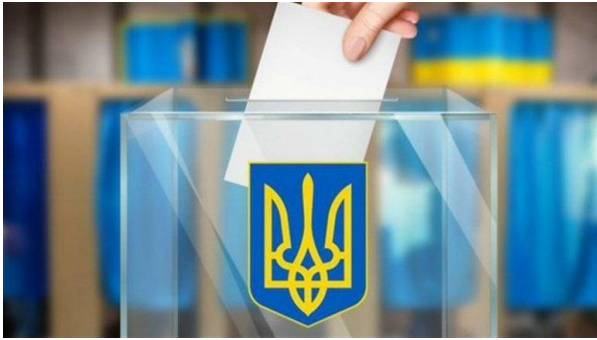
Donation: \$5 each | Book of 5 for \$20

Tickets will be sold throughout the year
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206 • 716-852-7566

The raffle will be held on Sunday, October 25, 2020. We will pull the winners at the end of the 10:00 Liturgy.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Hierarchs of the UGCC advise Ukrainians how and for whom to vote and call on authorities to hold fair elections



On October 15, the Synod of Bishops of the UGCC addressed the faithful and all citizens of Ukraine on the occasion of the 2020 local elections.

"We call on you to participate consciously in the elections, and we ask those responsible for organizing them to make every possible effort to ensure an open and fair electoral process," the central message of the appeal goes.

Bishops advised Ukrainians:

"When choosing representatives at local authorities, we should pay attention to their compliance with such value principles as decency and responsibility, sincere and active love for Ukraine, willingness to work faithfully for the common good in society and in the state. We appeal to every citizen of Ukraine to make their own choice consciously and carefully, after careful, prayerful recognition, and under no circumstances to trade their own voice and conscience. Today, only our personal responsibility can guarantee the security of Ukrainian society and the right direction of development for the Ukrainian state."

They called on Ukrainians to take an active part in the elections, because "despite the threats posed by the pandemic, we have no right at this important time for the country to allow our fear of this danger to become a threat to Ukrainian statehood."

The UGCC asks the authorities to create appropriate sanitary and epidemiological conditions to ensure maximum security for Ukrainian citizens at polling stations.

And voters are urged to use protective masks at polling stations, maintain a safe social distance, wash their hands and treat them with antiseptic agents, and bring their own writing materials to fill out the ballot.

And one more piece of advice from the hierarchs of the UGCC: do not postpone voting until after the Liturgy, in order to avoid excessive crowds at the polling stations.

Source: UGCC Information Department

Substitute the word
Ukraine
with the word
United States of America

In USA we are preparing to vote
in this November election.
**How should we vote?
According to our conscience!!!**

The Rev. Jason Charron, pastor of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Carnegie, said he distributed a voter guide from the group Priests for Life with his bishop's approval, highlighting the party platforms on such issues as abortion, sex education and private-school vouchers. The parish is part of the smaller, multi-state Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat, which has different bishops and liturgies but is loyal to the pope and Catholic dogma.

"We don't tell parishioners which party to vote for, but we are certainly very duty-bound to lay out for them the Christian obligations that are incumbent upon us in the ballot box," Father Charron said. Without "the right to life and the dignity of the Christian family and the right to educate children," he said, any other issue is a "moot point."

(From Pittsburgh Post-Gazette)



- Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Until farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!

Until we meet God willing ...
HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Closed under farther notice

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**

The Holy Apostle and Evangelist Luke (HOLY PATRON OF ICONOGRAPHERS)

Last year Fr. Michael Cummins, a Roman Catholic priest of the Diocese Knoxville TN. wrote a very good article for Word on Fire blog, it is entitled Saint Luke the Artist, Here it is in its entirety: "St. Luke is known as a fellow worker with St. Paul, an evangelist (the author of the Gospel that bears his name and the Acts of the Apostles) and a physician. For iconographers, St. Luke is revered as the first (according to tradition) to write an icon of the Blessed Mother. In iconography, the verb "to write" is used rather than "to paint," as an icon is considered visual theology. Now, to my knowledge, there is no known or authenticated icon that can be directly traced back to the hand of St. Luke, but I for one have no problem with considering this tradition a possibility.

Luke was obviously a well-educated and gifted man with many skills and abilities. In the first few verses of his Gospel Luke establishes that his sources were some of the very people who were "eyewitnesses and ministers of the word." Luke is the only one of the evangelists who lays out a full and in-depth account of the Annunciation and Incarnation to Mary as well as her visit to her cousin Elizabeth. Is it inconceivable that he might have met Mary herself? Luke accomplishes through his account of the Good News what the iconographer seeks to do visually through the discipline and skill of writing an icon. Luke brings the reader of his writings into a direct encounter with the living Christ.

Icons should not be considered "paintings" in our modern, Western understanding of the term. Icons are not a representation separate and distinct from the original image. Rather, icons are a sharing in the very person(s) represented. When I look at an icon, I am not just looking at some painting of a saint, Mary, or Christ himself; when I look at an icon I am looking at the saint or Mary or our Lord. Even better, when I am before an icon, it is the saint or Mary or our Lord who is gazing upon me. For this reason, the perspective of horizon is actually reversed in iconography. (This is why icons can, on the surface, come across as simplistic to our eyes that have been trained in the classical Western notion of per-

spective and horizon in paintings. But icons are anything but simplistic and naïve.) In iconography the perspective of horizon is not to be found starting with the viewer peering into the icon (as in classical Western art); rather it begins from the icon moving toward the viewer. The icon looks upon us.

Here, there is a profound lesson for disciples in how we ought to approach the Gospels. Iconography can help train our spiritual sight in the realization that it is of great and important benefit to let the Gospels gaze upon us and put us in its perspective of horizon rather than the other way around. Time and again, throughout history, we have seen the temptation to read the Gospels from our perspective and our little vantage point rather than letting the Gospels envelop us into their depth and horizon. This is a shame, and it always ends poorly because we are always "poor" in comparison to the perspective of God himself! In the Gospels we encounter the very face of Christ gazing upon us: Christ the rabbi and teacher, Christ the prophet, Christ the son of Mary, Christ the healer and worker of miracles, Christ the compassionate one and good shepherd, Christ the one who will judge, the transfigured Christ, Christ who gives the Eucharist, Christ the beloved son of the Father, Christ who suffers and was betrayed, Christ who died on the cross and was buried, the resurrected Christ in glory!

The perspective of horizon found in the Gospels is the same as that expressed in iconography. In our reading of Sacred Scripture, the perspective begins with the Word and moves toward us. Scripture gazes upon us and envelops us within its horizon and its possibilities, if we let it and do not try to limit it to our narrow perspective.

St. Luke is called the patron saint of painters due to the tradition of his writing an icon of the Blessed Mother. In his Gospel and in Acts we are presented with a verbal icon of Christ and also Christ and his Church. The wisdom of perspective and horizon in iconography can help us delve deeply into an ongoing encounter with the living Christ given us by St. Luke the evangelist and iconographer."

(From the bulletin of Fr. Robert Moreno)

Покрову Пресвятої Богородиці відзначають як релігійне та національне свято

У народі цей празник ще носить назву «Третя Пречиста». Сьогодні також свято Захисника України.

Поміж Богородичними празниками церковного року на особливу увагу заслуговує празник Покрова Пресвятої Богородиці. В Україні його відзначають 14 жовтня як свято релігійне, національне, родинне. У народі цей празник ще носить назву «Третя Пречиста». Встановлений він був як подяка за заступництво Богородиці над Царгородом.

Головний мотив встановлення цього празника — це видіння св. Андрія Юродивого. Царгород, столицю Візантії, облягали араби, повсюди в місті панувала тривога. В храмі Пресвятої Богородиці на Влахернах, де переховували її ризу, відправляли всенічну, храм був переповнений. Саме тоді після відправи св. Андрій Юродивий та його учень Епіфан мали видіння: від царських дверей (так раніше називали головні двері церкви, через які входили до храму) йшла світлом осяяна Богородиця у супроводі Івана Христителя та Івана Богослова, при співі великого хору святих. Богородиця підійшла до престолу, вклякла, довго молилася і плакала. Після цього, як бачив св. Андрій, Вона зняла зі своєї голови хустку-покров і широко простягла її над народом у церкві. Коли видіння зникло, св. Андрій та Епіфан зрозуміли, що Богородиця прийшла, щоб врятувати місто. Як наслідок, вороги таки відступили, і місто виявилось врятованим.

Історики не можуть дати чіткої відповіді, коли жив св. Андрій, і коли відбулося чудо заступництва Богородиці над Царгородом. Одні дослідники стверджують, що св. Андрій жив при імператорі Леві I Великому (457-474 рр.). Тобто, у V столітті, інші, яких більшість, час життя св. Андрія відносять до часів імператора Лева VI Мудрого (886-911 рр.) — на початок X століття.

Празник Покрова був у греків місцевим празником і після падіння Царгороду 1453 р. вони навіть перестали його святкувати. Празник Покрова має службу великих празників зі всенічною, але

не належить до 12 великих свят церковного року. Він не має ані перед- ані попразденства.

Култ Богородиці як Заступниці і Покровительки широко розвинувся і серед українського народу: українські князі, королі, військо, козаки та гетьмани обирали Богородицю своєю Покровителькою та Опікункою.

Князь Ярослав Мудрий 1036 р. розбиває печенігів і з вдячності будує в Києві собор Святої Софії і храм Благовіщення на Золотих Воротах. В церкві Благовіщення 1037 р. він віддає увесь народ під опіку Божої Матері. Князь Мстислав, в поході проти черкесів обіцяє збудувати церкву в честь Божої Матері, якщо Вона допоможе йому перемогти ворога. Він перемагає і виконує свою обітницю. Князь Володимир Мономах у своїх споминах каже, що перемогу над половцями здобув завдяки Богові і Пречистій Діві Марії. Наші князі і їхнє військо йдучи в похід проти половців 1103 р., складали обіти Богові і Пречистій Діві Марії. Князь Ігор Святославович, герой епосу "Слово о полку Ігоревім", після своєї втечі з полону, йде з поклоном до чудотворної ікони Божої Матері, щоб їй подякувати за поміч і порятунок. Галицький король Данило після успішного походу на Чехію спішить з подякою до ікони Пречистої Діві Марії в Холмі та з поклоном складає їй багаті дари. Деякі українські князі на своїх печатках використовували іконки Божої Матері або молитви до Неї.

Запорізькі козаки мали на Січі церкву в честь Покрова Пресвятої Богородиці з іконою її Покрова. На іконі понад Пречистою був надпис: "Ізбавлю і покрию люди моя..", а від запорожців, що під іконою, простягнена стрічка вгору до Божої Матері з написом: "Молим, покрий нас чесним Твоїм покровом і ізбави нас от всякого зла". Вибираючись в похід на ворога, козаки проводили молебень до своєї Покровительки. Повернувшись щасливо з походу, складали їй подяку. А Українська Повстанська Армія 30 травня 1947 р. проголосила празник Покрова своїм офіційним святом. (о. Ю. Катрій)

Глава УГКЦ: «Уся наша Церква має долучитися до акції "Нагодуй бідного"»

В Українській Греко-Католицькій Церкві розпочинається безстрокова акція «Нагодуй бідного». Про це заявив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав до священників Київської архієпархії під час зустрічі за посередництвом зуму.

Головний день акції – 15 листопада, припадає на День бідного, який встановив Папа Франциск, проте акція триватиме впродовж наступних місяців. «Йдеться не про одноразову справу, а активізацію такого типу соціального служіння в наших парафіях загалом. Тобто зборки проводитимуться постійно і безстроково. Бо правдоподібно, питання харчування, забезпечення базових потреб наших людей буде одним із великих соціальних викликів цієї зими і наступної весни», – вважає Блаженніший Святослав.

За його словами, до Дня бідного при кожній парафії формуватимуться банки харчів. Він додав, що багато парафій УГКЦ в Україні вже це роблять, у Західній Україні сформувався вже цілий рух.

«Просимо всіх принести до храму харчі, які можуть зберігатися. Крупи, макарони, олію, які можна було б зібрати і за потреби нагодувати голодного. Прагну, щоб ця акція стала конкретним способом, як ми засвідчимо на-

шу віру в непростих обставинах пандемії кінця 2020 року», – зазначив духовний лідер українців.

Глава УГКЦ відзначив сумну статистику в Україні: «Тільки державна статистика офіційно говорить, що чверть населення України перебуває за межею бідності. Туди належать 80 відсотків пенсіонерів. Також зростає кількість безробітних в Україні, яка наближається до двох мільйонів».

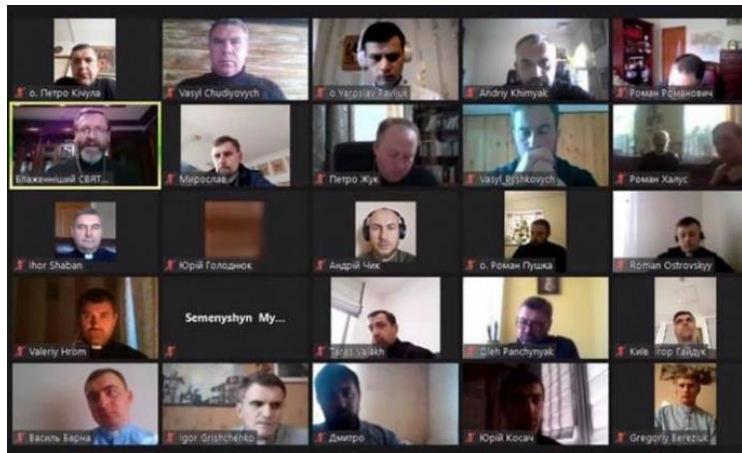
На його думку, це означає, що ми входимо в той період, коли наслідки пандемії відчуватимуться не лише на санітарному полі, а й у соціальному житті.

Департамент інформації УГКЦ

П'ять практик, як відчутти найбільше щастя в житті

Усі ми часто живемо в минулому або майбутньому. Друзі, зупинімося. Життя одне. Ми не можемо жити в минулому. Його вже немає. Немає значення, чи воно грішне чи святе, його вже немає. Ми не можемо жити і в майбутньому, бо його ще немає.

Ми маємо лише теперішню мить нашого життя. І навіть коли ми живемо в цю мить нашого життя, ми не постійно живемо, а постійно реагуємо. Погляньмо на наше життя. Ми постійно не живемо, а на щось реагуємо. Постійно щось пишемо, щось коментуємо... Хтось інший пише сценарій нашого



життя. Тому дуже важливо в нашому житті, яке є дуже коротким, навчитися самим писати сценарій свого життя.

Поділюся з вами п'ятьма практиками, які допомагають мені жити тут і тепер.

Перша практика – пізнати самого себе. Чому обговорюємо інших людей? Бо ми дивимося на інших, а не на себе. Ми не знаємо себе. Треба робити розкопки у самому собі. Дуже важливо пізнати свої сильні і слабкі сторони.

Що пізнати? Пізнати сильні сторони і їх більше розвивати. Пізнати слабкі сторони і над ними працювати. Бо лише пізнавши себе, можемо себе прийняти. Це не означає змиритися з власними слабкими сторонами, а змінити їх.

Друга практика – приймати людей, яких Бог дає нам у нашому житті.

Коли я став єпископом, то приймав багатьох людей, які приходили до мене на прийом. Я намагався їх якнайшвидше прийняти, щоб вони пішли. Це було не те прийняття... Пізніше я зрозумів, що це мене вимучує. Я помітив, що не дивлюся на ту людину, з якою спілкуюся, а думаю вже про наступну, яка чекає.

Важливо зустрічатися з людьми, якими вони є, і не керуватися стереотипами. Люди мають властивість змінюватися. Я свідомий того, що від людей можна чекати всього. Але дуже вірю людям, це дає їм площину рости. То хай ростуть. Я не залежний від того, чи вони добре повелися зі мною, чи зле.

Третя практика. Найголовніша справа мого життя – це та справа, яку я роблю тепер. Бо часто, коли ми робимо одне, думаємо про інше. Ми завжди до чогось біжимо, спішимо... Я не кажу, що взагалі не треба бігти, важливо бігти, але не до чогось. Важливий сам процес того, що ти робиш. Важливий сам процес, а не тільки мета, до якої ти біжиш. Я завжди пробуваю жити тут і тепер у тих обставинах, які маю в житті.

Для мене немає до і після, а є тільки ця мить мого життя. Саме розуміння тут і тепер дає мені розуміння, який наступний крок робити. Як кажуть американці, step by step. Коли ми йдемо по

сходах, то не перестрибуємо з першої сходинки на п'яту, а робимо один крок, потім інший і так вперед.

Четверта практика – важливо зупинитися. Я зауважив, що більшість людей проводять час із мобільним... Вам не здається, що нам нецікаво бути із самими собою?! Ми постійно хочемо себе чимось зайняти. Погляньте на свій щоденник. Ми завжди маємо справи з кимось. Ми не маємо часу для себе. Ми не маємо часу, який ми б присвятили собі. Тому важливо зупинитися в часі: я сиджу на цьому місці і ніщо не вирве мене звідси.

П'ята практика – зупинитися в часи бур. Погляньте, як часто різноманітні життєві бурі впливають на нас. Хтось щось сказав, і ми реагуємо. Хтось щось написав у фейсбуку, і ми знову реагуємо...

Коли я дивлюся на особисте життя, то розумію, що багато рішень приймав, коли був під тиском обставин, коли не зупинився.

Важливо зупинитися, хоч би яка була напруга, щоб не відбувалося, я напишу на дверях, ви будете ламати ці двері, а я їх не відімкну. Так, це нелегко, але погляньмо, в усіх релігіях існує сьомий день святкувати...

І коли ми навчимося пізнавати себе, розуміти себе, розуміти, який у нас є геній, розуміти найкращу версію самого себе, коли ми навчимося розуміти, що кожна людина, яку зустрічаємо в житті, має певну місію, має що сказати, коли ми усвідомимо, що ця мить нашого життя є унікальна і неповторна, коли ми навчимося зупинитися і не хапатися за мобільний, приділити час собі, не дітям, не чоловікові чи дружині, а собі, і коли ми навчимося зупинитися в часи бур, тоді відчуємо найбільше щастя бути собою. Ми відчуємо, що це щастя носимо в собі.

Перестаньмо жити так, наче пишемо чорнетку свого життя, засмакуймо життя тепер, цієї миті.

(Із слова владики Венедикта Алексійчука, правлячого архиєрея єпархії Святого Миколая з осідком у Чикаго, у проєкті "TEDx Talks")

Президент запросив Патріарха Варфоломія до України, щоб відзначити разом 30-ту річницю Незалежності



Після молебню за Україну у Патріаршому храмі Святого Георгія Стамбула президент Зеленський та перша леді зустрілися зі Вселенським Патріархом Варфоломієм.

За повідомленням офіційного сайту президента, Патріарх подякував за візит президентського подружжя до Матері-Церкви, який, за його словами, «приносить велику радість», і зазначив, що втішений тим, що в Україні поступово настає мир.

"Глава держави висловив подяку Його Всесвятості за беззастережну особисту підтримку суверенітету й територіальної цілісності України, нашої незалежності, а також за всю підтримку, яку Патріарх надає Україні", - йдеться у повідомленні.

«Вдячний за все, що ви зробили й робите для України. Для нас важлива така підтримка на шляху до миру. Україна – тепла й привітна. Ми всі будемо дуже раді вашому приїзду, це буде дуже важливий візит для України», – зазначив Володимир Зеленський.

Патріарх зауважив, що буде радий відвідати Україну, коли епідемічна ситуація стабілізується. Сторони розглянули 30-ту річницю незалежності України як можливу дату візиту.

Володимир Зеленський повідомив, що під час зустрічі віч-на-віч з Його Всесвятістю було детально обговорено ситуацію на Донбасі.

«Хоч складно, але є кроки вперед. До вашого приїзду в нас буде можливість просунути на шляху до миру. І головне – про полонених: на

Донбасі, в Криму і в Росії – дуже хочеться, щоб вони повернулися додому», – наголосив Президент.

«Бажаю цього від усього серця. Щоб припинився біль сімей, чії родичі в полоні», – зазначив Його Всесвятість.

Співрозмовники обговорили подальші кроки щодо зміцнення взаємодії України та Вселенського Патріархату.

Патріарх Варфоломій вручив пам'ятні подарунки президентському подружжю.

Це вже другий візит Президента Володимира Зеленського до Вселенського Патріархату.

Зеленський зустрівся з Патріархом Варфоломієм і помолився за Україну



Зеленський на Фанарі

Президент України Володимир Зеленський, 16 жовтня, розпочав робочий візит до Турецької Республіки.

Свою першу зустріч у рамках цього візиту Зеленський провів із Вселенським Патріархом Варфоломієм.

Про це у себе на Фейсбуці написав ек-очільник Департаменту у справах релігій Андрій Юраш.

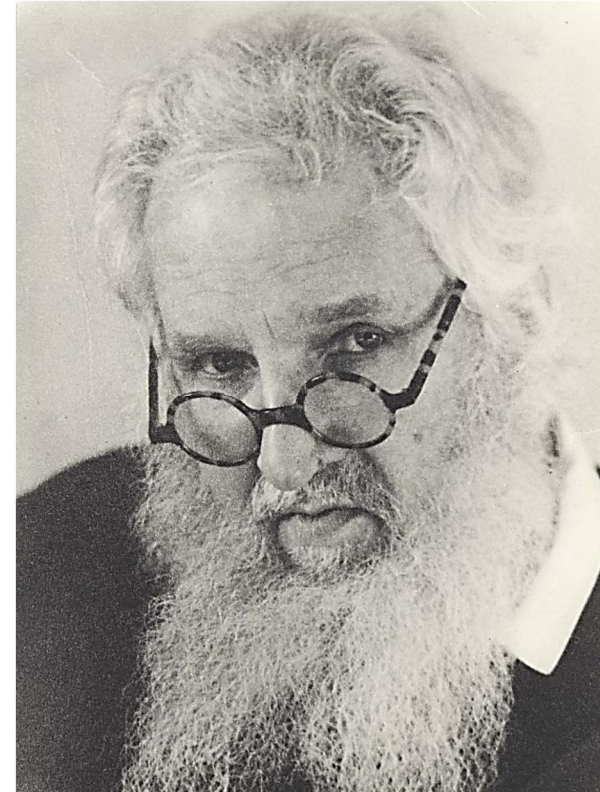
"Символічно і знаково, що візит очільника України – Президента Володимира Зеленського – до Туреччини розпочався з відвідування Фанару – кафедри і осердя Вселенського Патріархату Константинополя та зустрічі з Його Всесвятістю Патріархом Варфоломієм", - зазначив він.

Юраш нагадав, що це вже друга зустріч Зеленського з Предстоятелем Матері-Церкви.

The Vatican and Events in Soviet Ukraine

Author: Athanasius McVay

During the Second World War, the Holy See (the Vatican) struggled to obtain reliable information about the situation of the local Churches in war-torn Europe. This was particularly difficult in areas under the control of Soviet forces, which did not permit communication with the rest of the world.



Metropolitan Sheptytsky

Soon after the Nazis and Soviets partitioned Poland, in September 1939, rumours began circulating in the west that Metropolitan Andrey Sheptytsky, Greek-Catholic primate and Archbishop of Lviv-Halych, had been arrested, deported, or killed by the Soviet invaders. Indeed, Sheptytsky himself had been expecting such a scenario, since the Imperial Russian authorities had deported and imprisoned him in 1914. But no such orders were issued, neither in September 1939 nor when the Soviets returned to Lviv in the summer of 1944,

following a German interregnum. Kyr Andrey's moral authority had become too great and Stalin preferred to wait for his imminent demise before setting in motion his plans to suppress and merge the Greek-Catholic Church with his own state-controlled entity, staffed (especially in Ukraine) by clerics working for the Soviet secret services.

Having endured most of the Second World War, following a long and painful illness, Metropolitan Andrey finally succumbed on 1 November 1944. His brother, Hieromonk Klymentiy, wrote a note to their other brother, General Stanislaw, which read: "This very day, at a quarter-to-two in the afternoon, our dear Metropolitan fell asleep in the Lord." Four days later, news of the venerable prelate's death was already appearing in the European press, and the Polish Ambassador to the Holy See informed the Papal Secretariat of State of the fact on 12 November. A brief notice was published on the front page of the Vatican newspaper Osservatore Romano on 14 November followed, the next day, by a longer panegyric containing laudatory declarations from the Cabinet of Ministers of the Polish Government in London. The Government-in-Exile also ordered a solemn requiem Mass to be said by the Polish Military Ordinary on 2 December, at the Church of Saint Stanislaw in Rome.

Confirmation of Sheptytsky's death from Lviv was not forthcoming for three months. On 6 March 1945, a letter arrived from Sheptytsky's successor, Metropolitan Yosyf Slipyi, addressed to Pope Pius XII and dated 19 November 1944. Cardinal Eugène Tisserant, head of the Congregation for the Eastern Church (Oriental Congregation), presented the letter to the Pope when he was next received in audience, on 10 March.

News of Slipyi's succession presented a problem for the Vatican. According to the Concordat between the Holy See and the Second Polish Republic, episcopal appointments required a nihil obstat from the Polish President. But Slipyi had been appointed secretly as coadjutor-successor to Sheptytsky in November 1939, shortly after the Soviet takeover. The Vatican foreign ministry (a section of the Secretariat of State) chose to keep the appointment

secret until the end of the war, in order to avoid an inevitable clash with the exiled government. After news arrived that Slipyi succeeded to the post, this became unavoidable.



Metropolitan Yosyf Slipyi

Monsignor Domenico Tardini, head of the Vatican foreign office, informed Polish Ambassador Casimir Papée that Yosyf Slipyi had succeeded Andrey

Sheptytsky in the primatial Lviv-Halych See. Papée had no choice but to issue a diplomatic protest, but his government was in a precarious position. In July 1945, the United States followed by the Allied Governments gave in to Stalin and transferred diplomatic recognition from London to Lublin, where the Soviet occupiers had set up a supposed coalition which was really a Communist regime. Although Papée tried everything to countermand the appointment, in the end diplomatic notes were exchanged stating that it was an exception to the rule, made under wartime conditions. Rather than the exception, it became the new norm: No further placets would be solicited from London, and the Polish People's Republic declared the concordat to be void.

Unbeknown to either party, three days before the Holy See and the Government-in-exile resolved the theoretical conundrum, the entire Greek-Catholic hierarchy, including Slipyi, was arrested and deported by the Soviet secret police. The first news of their arrest reached the Vatican three months later from a Greek-Catholic priest of Polish origins, Count Piotr Rzewuski (later known as Bronisław Kreuza). He had been an eyewitness to Sheptytsky's death and the events that followed. As a Pole, he was permitted to leave Soviet Ukraine on 15 June and immediately made his way to Rome.

After checking his story with the exiled auxiliary-bishop of Lviv, Ivan Buchko, Cardinal Tisserant informed Pius XII on 11 August 1945. At the audience's conclusion, the Pope kept the typed agenda (foglio di udienza), containing the details, among his own papers. Tisserant's second in command, Bishop Antonio Arata, sent official notification to the Secretariat of State on 17 September. A week later, further details arrived, via Bishop Buchko, from five sources that had contact with Ukraine via underground agents. The sources specified the exact date of the hierarchs' arrest, 11 April 1945, and confirmed their deportation to Kiev, the capital of the Ukrainian Soviet Socialist Republic. In October, Rzewuski would be allowed to present to the pontiff the homage of the loyal Ukrainian clergy, who had been "deprived of their shepherd." In

December, the Pope issued an encyclical letter, *Orientales omnes*, decrying their imprisonment only days after the Russian Patriarch issued a call to Greek-Catholics to join his fold (a call which would be implemented by force by the NKVD at a fake synod, the following year).

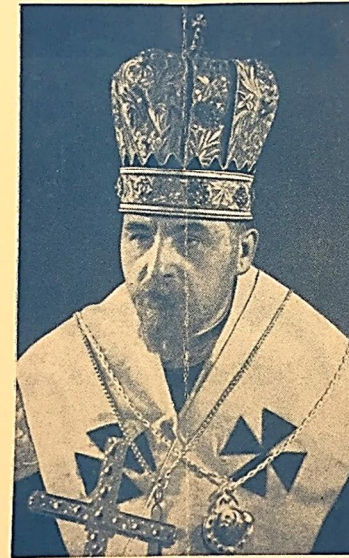
COMMEMORATIVE CONCERT

in honour of

Metropolitan JOSEPH SLIPYJ

Ukrainian Catholic Archbishop of Lviv
WESTMINSTER CATHEDRAL HALL
LONDON, S. W. 1.

Sunday, 13th November, 1960,
at 4. p.m.



False reports

No concrete news of the Ukrainian Catholic bishops' condition would be forthcoming for a decade. False reports were published announcing Slipyi's demise, the first of these appearing in January 1945 in the British Catholic paper, *The Tablet*. Following the hierarchs' condemnation by a Soviet military tribunal, on 3 June 1946, the Holy See assumed that Slipyi had died, and Tardini said as much to the peeved Polish ambassador. It was only after Stalin's death, and the release of some of the bishops and clergy from the gulag, that news to the contrary reached Vatican City. In January 1954, Buchko (now Archbishop), reported that Slipyi was

still alive and in prison. The news prompted an elderly and ailing Pius XII to include Slipyi's name at the top of hierarchs to which he addressed his encyclical *Novimus nos* in May 1956. The following December, he sent a formal apostolic letter to Slipyi on the occasion of the latter's seventieth birthday, congratulating him on his fidelity. We know that a copy of the papal message reached the imprisoned metropolitan. Pius XII did not live to greet Slipyi upon his arrival in Rome seven years later, in January 1963. Negotiations for the long-suffering prelate's release were carried out by curial officials of Pius' successor, Pope John XXIII.



Celebrating Our Missionary Sisters



The Missionary Sisters of the Mother of God celebrated their 75th Anniversary on October 10, 2020 at their Motherhouse in Philadelphia.

Photo (l to r): Sr. Yosaphata, Deacon Paul Makar, Sr. Thomas, Sr. Evhenia, Archbishop-Metropolitan Borys Gudziak, Sr. Maria, Bishop Andriy Rabyi and Sr. Timothea

Congratulations and God's Blessing upon our Missionary Sisters!